



**Edificios y Equipamiento de Bibliotecas con Bibliotecas  
Metropolitanas**

**Martes, 12 de agosto de 2008**

**13.45-15.45, 2000a**

**Rehabilitación y renovación de bibliotecas: el factor Wow  
Seguido de un foro abierto sobre cuestiones de diseño de bibliotecas  
con un panel de expertos**

La sesión fue abierta y presidida por Andrew Cranfield, Presidente de la Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas. Anunció algunos cambios al programa impreso: dos de las comunicaciones, un estudio del caso y una presentación teórica, finalmente no podían ser presentadas. Estas eran:

- Restauración y rehabilitación del Palacio Dávalos para la Biblioteca Pública del Estado de Guadalajara, España - JOAQUIN BAU MIQUEL (Ministerio de Cultura, España)
- Transformando la renovación de edificios para exceder las expectativas del usuario - PATRICIA ALBANESE Y PETER GENOVESE (Global Library Consulting, Rochester, EE.UU.)

El programa por lo tanto se cambió de forma que incluiría dos presentaciones:

- Un cuento de dos bibliotecas - JOHN PATKAU (Patkau Arquitectos, Vancouver, Canadá)
- Estudios de caso de las Bibliotecas Públicas de Toronto - ANNE BAILEY (Bibliotecas Públicas de Toronto, Toronto, Canadá)

... seguidas de presentaciones cortas sobre cuestiones actuales en el diseño de bibliotecas y una discusión en grupo, presidida por la Secretaria de la Sección, Karen Latimer. Las cuestiones cubiertas incluyeron el qué constituye el factor wow; los desafíos particulares de una renovación frente un proyecto de obra nueva; el equilibrio entre la utilidad y la estética en la arquitectura pública; y una breve descripción sobre el proyecto de robot de biblioteca en la UMKC (Universidad de Missouri, Kansas City, EEUU). La sesión se abrió a las preguntas de la audiencia quien se dirigió al panel de expertos compuesto por John Patkau, Anne Bailey, Janine Schmidt, Sharon Bostick y Anders Dahlgren.

**Un cuento de dos bibliotecas**

**JOHN PATKAU (Patkau Architects, Vancouver, Canada)**

**Powerpoint accesible en: <http://www.ifla.org/IV/ifla74/Programme2008.htm>**

La presentación hecha por John Patkau, de Patkau Arquitectos (Vancouver, Canadá), describió dos de sus proyectos: la nueva Grande Bibliothèque du Québec en Montreal (Canadá), y una extensión y renovación de la Biblioteca Pública de Winnipeg (Canadá). Patkau Arquitectos tienen una experiencia de 30 años de funcionamiento en EEUU y Canadá y la Grande Bibliothèque du Québec y la Biblioteca Pública de Winnipeg son sus dos más recientes proyectos de grandes bibliotecas públicas; la comunicación se centró en aspectos del diseño de este tipo de bibliotecas Al final de su presentación, John Patkau destacó las características principales de tales bibliotecas, e identificó los problemas clave en su diseño.

(La siguiente parte de este informe es más detallada ya que la presentación fue basada en fotografías y gráficos y no hay ningún texto escrito disponible)

John Patkau empezó comentando fotografías, secciones y alzados de la **Grande Bibliothèque du Quebec** en Montreal, Canadá. Trató de la biblioteca y sus dos componentes: la colección general y la colección especial, cada uno de ellos diseñado conforme a expectativas y comportamiento del público y las necesidades específicas de las colecciones. Como se mostró en las fotografías, después entrar en el gran recibidor por una de sus cuatro entradas -una para cada lado de la biblioteca- el usuario puede escoger entre varias rutas: puede ir directamente al corazón de la biblioteca (las colecciones especiales) o moverse arriba y abajo por cinco niveles en espacios más abiertos (la colección general, la colección infantil, las oficinas de administración). La colección general está organizada como un espacio en gran parte público, accesible de numerosos modos con las áreas de lectura junto a las grandes ventanas y rodeando la colección de libros. Por su parte, la colección especial está diseñada con una disposición más tradicional y privada, con los lectores sentados en el centro de la sala y rodeados por las colecciones.

La circulación es variada: los pasillos, la escalera y ascensores siguen el diseño en espiral de los espacios de lectura y áreas de almacenaje. Las rutas fueron diseñadas para reducir la circulación para usuarios y personal: los espacios abiertos y bien iluminados combinados con una circulación óptima son un elemento clave en las grandes bibliotecas públicas. El diseño de sistema de circulación sigue la influencia de la biblioteca de Phoenix.

John Patkau comentó la disposición de los edificios, el juego de la luz y la solidez acentuada por el empleo de cristal, materiales de cobre y de madera dentro y fuera del edificio así como por un área de entrada inundada de luz con un jardín interior y un área subterránea.

Destacó después cuestiones sobre la seguridad y el acceso. Este proyecto incorpora las exigencias contradictorias de acceso y seguridad en bibliotecas públicas, ya que esta biblioteca tenía que abrirse a la calle, pero también debía ser accesible desde las calles subterráneas, llenas de tiendas, restaurantes y servicios donde sucede una gran parte de la vida urbana, sobre todo en invierno. John Patkau acentuó el peligro de que la biblioteca rompiera la conectividad urbana. Él mostró algunas fotografías tomadas desde fuera del edificio para ilustrar el modo en que ellos habían integrado el acceso a la biblioteca en el ambiente urbano y habían incorporado los elementos urbanos culturales (por ejemplo, el muy animado distrito de los estudiantes y los libreros *o bouquinistes* ubicados en la calle cercana). Indicó que el propio edificio de la biblioteca era parte de la conectividad urbana - la biblioteca es segura y las colecciones están perfectamente a salvo, pero algunos otros espacios están dedicados a una circulación más abierta que trae la vida cultural dentro del edificio y la une a la vida de la calle proporcionando espacios para el encuentro, cafés, tiendas, un auditorio etc. Uno de los problemas clave en el diseño de esta gran biblioteca pública era integrarla en la vida de la comunidad.

Algunos enlaces

- [http://www.banq.qc.ca/documents/a\\_propos\\_banq/nos\\_publications/nos\\_publications\\_a\\_z/Here\\_is\\_your\\_Grande\\_Bibliotheque.pdf](http://www.banq.qc.ca/documents/a_propos_banq/nos_publications/nos_publications_a_z/Here_is_your_Grande_Bibliotheque.pdf)
- [http://www.banq.qc.ca/portal/dt/a\\_propos\\_banq/renseignements\\_generaux/grande\\_bibliotheque/Plan\\_etages/plan\\_etages.jsp?bnq\\_langue=en](http://www.banq.qc.ca/portal/dt/a_propos_banq/renseignements_generaux/grande_bibliotheque/Plan_etages/plan_etages.jsp?bnq_langue=en)

**La Biblioteca Pública de Winnipeg** era un proyecto de extensión y de renovación. La antigua biblioteca fue reconstruida y parcialmente solapada por la nueva extensión. Los objetivos eran

ampliar los espacios y abrir el edificio a los jardines y el paisaje circundante y traer la luz natural y las vistas a los espacios interiores.

Los nuevos espacios fueron unidos a los antiguos, y se creó un gran recibidor transformando el anterior de forma que conectara la entrada de biblioteca a las pasarelas que la gente suele usar para moverse por la ciudad debido al clima, sobre todo en invierno. El recibidor ha sido ampliado y su fachada de cristal une la biblioteca con los jardines circundantes. El hecho que este proyecto era una extensión y no un nuevo edificio es importante ya que los árboles ya estaban plantados; los arquitectos no tuvieron que crear un jardín nuevo, sino que el objetivo era integrar una biblioteca renovada en el paisaje existente ya consolidado.

Las salas de lectura y los pasillos de circulación, las escaleras y los ascensores fueron eliminados del edificio original y ubicados en la nueva extensión: por consiguiente los usuarios pueden leer y andar por unos espacios iluminados de forma natural y tener una agradable vista.

John Patkau comentó las fotografías del proyecto de Winnipeg y finalmente volvió a la conclusión de su discurso, subrayando nueve problemas clave en el diseño de grandes bibliotecas grandes públicas, destacando que esto implica reflexionar sobre el presente, el futuro y, por encima de todo, la evolución de bibliotecas y su lugar y papel dentro del entorno urbano.

### **Estudios de caso de las Bibliotecas Públicas de Toronto**

**ANNE BAILEY (Bibliotecas Públicas de Toronto, Toronto, Canadá)**

**Texto y presentación powerpoint accesible en:**

**<http://www.ifla.org/IV/ifla74/Programme2008.htm>**

Anne Bailey presentó los proyectos de renovación para tres de las bibliotecas sucursales de las Bibliotecas Públicas de Toronto. Describió los detalles presupuestarios y el desarrollo de los proyectos, y acentuó la importancia de contar con la opinión de comunidad sobre los edificios que debían ser renovados.

Su presentación se centró en tres edificios que habían sido renovados uno tras otro. Destacó las preocupaciones de las comunidades, su apego a los antiguos edificios y las expectativas que tenían hacia los renovados, y describió el proceso, las cuestiones de presupuesto y los elementos claves de cada uno de los edificios que fueron conservados o modificados.

Anne Bailey también habló de las reacciones del público después de las renovaciones y la importancia de tales proyectos para las propias bibliotecas, pero también, y por encima de todo, para el público y para la posibilidad de obtener financiación en el futuro, así como para asegurar que las autoridades locales prestan una atención más cercana a las bibliotecas y sus actividades.

El powerpoint complementó la presentación mostrando los espacios viejos y los renovados, las entradas, las áreas de circulación, las vistas, los materiales, y el “efecto Wow” que resultaba del proyecto completado o de algunos bien pensados detalles de alta calidad que tenían un significado especial para la comunidad local o que resultaron de importancia para las autoridades locales. Anne Bailey comentó las fotografías para ayudar a la audiencia a ponerlos en contexto.

La autora concluyó acentuando la importancia de seguir financiando organizaciones conscientes del proyecto, los trabajos en curso, el efecto de los nuevos edificios en el uso que se hacía de la biblioteca y en la mejora de sus servicios. Aconsejó a la audiencia ser flexibles durante la ejecución, debido a la posible necesidad de introducir modificaciones en el proyecto o en el presupuesto.

### **Foro abierto sobre el papel del "factor Wow" en cuestiones de diseño de bibliotecas, con un panel de expertos**

Karen Latimer, Secretaria de la Sección, presidió el foro abierto y recordó a los asistentes que podían encargar copias de la publicación *IFLA Library Building Guidelines*. A continuación, destacó algunas de las cuestiones principales que se plantean a la hora de renovar un edificio para ser usado como biblioteca en vez de acometer un proyecto de nueva construcción, refiriéndose a cuestiones asociadas con las limitaciones impuestas por las estructuras preexistentes, la ubicación, el edificio, la legislación sobre edificios históricos, la búsqueda de financiación y la participación de la comunidad local. Destacó lo mucho que se puede alcanzar con poca financiación y mucha imaginación.

A continuación, presentó el panel de expertos que incluyó a los ponentes y a tres miembros de Comité Permanente de la Sección de Edificios y Equipamiento de Bibliotecas, con experiencia reciente en la planificación de biblioteca y los invitó a hacer tres breves presentaciones breves antes de la apertura de la discusión.

- El factor Wow - JANINE SCHMIDT (Biblioteca de Universidad McGill, Montreal, Canadá)

Janine Schmidt perfiló varios significados de "wow", incluyendo "increíble" y "fabuloso", y algunos sentimientos -temor, inspiración, asombro, sorpresa, impacto y maravilla- generados por edificios de biblioteca con "wow". Mostró fotografías de diferentes interiores y exteriores de biblioteca para explorar el concepto. El "Wow", como la belleza, está en el ojo del espectador. Usuarios, arquitectos, donantes potenciales, autoridades y bibliotecarios todos tienen perspectivas diferentes. Varios aspectos de un edificio de biblioteca contribuyen al "Wow". ¡Una vista exterior imponente o insólita, una entrada majestuosa, una disposición atractiva interna, el empleo de colores brillantes, la explotación de la luz natural, un equipamiento innovador, unos muebles bien diseñados, el empleo destacado de nuevos materiales (por ejemplo telas de seda para las paredes), decoraciones atractivas, el equilibrio armonioso de varios rasgos, el acoplamiento apropiado entre la forma y la función, unos rasgos estéticos impresionantes y una utilidad excepcional son algunas características de los edificios de biblioteca que nos llevan a todos a decir "wow" ¡ En respuesta a alguna pregunta, se destacó que, a menudo, fue el factor "wow" el que persuadió a autoridades políticas y responsables de la financiación para iniciar y apoyar un proyecto de edificio, tanto si era un edificio nuevo o la renovación de uno existente.

- La cuestión del equilibrio entre la utilidad y la estética en la arquitectura pública — ANDERS DAHLGREN (Library Planning Associates)

Anders Dahlgren, consultor de planificación de bibliotecas, afirmó que cada edificio debe tener algo que haga de él “un lugar especial”. El edificio debe dar la vida y el alma a su vecindad, a la comunidad donde se ubica y de la que es una parte vital. Señaló ciertos tipos de edificio que a menudo emplean el factor "wow" en su diseño. La arquitectura sagrada en iglesias y sitios religiosos normalmente trata de inspirar a los que los visitan. Cada vez más, un factor "wow" es encontrado en el diseño de museos -como el Museo Guggenheim en Bilbao o la extensión de Santiago Calatrava del Museo de Arte de Milwaukee. Estos edificios se proponen impresionar al visitante y despertar su admiración.

La buena arquitectura y especialmente la buena arquitectura pública (esto es, los espacios que son compartidos por comunidades como escuelas, bibliotecas, estaciones, oficinas de correos, universidades, etc.) deberían inspirar al público que los usa. Aunque tales estructuras puedan ser grandes y elegantes, debe haber algo más. Anders Dahlgren usó ejemplos de edificios que despertaron la admiración y la fascinación del público como la blanca ala este de la Galería Nacional, en Washington DC, donde se tuvo que erigir una barrera para evitar que el público dañara la pared blanca por querer tocarla constantemente. También mencionó el efecto que una vista desde un edificio puede tener, como la vista sobre el Lago Michigan que se observa desde Museo de Arte de Milwaukee. La provocación de tales sentimientos es un objetivo que merece la pena para nuestros edificios públicos.

Anders Dahlgren concluyó su breve disertación analizando los pros y los contras de la Biblioteca S. Jean Baptist, localizada dentro de la iglesia de San Mateo en la Ciudad de Quebec e invitó a la audiencia a considerar estas cuestiones y sacar su propia conclusión sobre qué es lo que hace especial a una biblioteca.

- Un Robot en la Biblioteca: Eficacia Aumentada, Wow Maximizado - SHARON BOSTICK (Universidad de Missouri, Kansas City)

Sharon Bostick hizo una breve descripción del proyecto de extensión en la Universidad de Missouri, en Kansas City. Parte de este proyecto es un Sistema Automatizado de Almacenamiento y Recuperación, que es un robot que proporcionará un almacenaje de alta densidad para libros y otros artículos. Los ejemplares serán recuperados a través del catálogo en línea, en un proceso que durará aproximadamente cinco minutos. El Robot, como ellos lo llaman, no sólo liberará un espacio valioso que podrá usarse para actividades de aprendizaje colaborativo o de estudio, sino que también será un rasgo arquitectónico por sí mismo. Más información en el sitio web del proyecto de extensión:: <http://library.umkc.edu/newmnl>.

## **Preguntas de la audiencia al panel**

¿Cómo convencer a los responsables de la financiación para invertir dinero en el factor wow?

¿Puede Ud. hablarnos acerca de cómo gestionar una renovación cuando el edificio o algunas parte de él están clasificados como de importancia histórica?

Discusión sobre la renovación de espacios 'santificados' y la reacción del público

## Influencia potencial del factor wow en un concurso de proyectos de arquitectura

Para cerrar la sesión el Presidente llamó la atención de los asistentes hacia:

- una nueva publicación que realizará la Biblioteca Nacional de los Países Bajos en colaboración con la Sección;
- la reunión satélite que se celebrará en Turín antes de la Conferencia del próximo año;
- la próxima sesión abierta en Milán 2009, que tendrá como tema el diseño de espacios de biblioteca para niños y jóvenes.